

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 217

PDF erstellt am: **24.05.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halb. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 217 – 2973

Bern, Samstag, 19. September 1981  
 Berne, samedi, 19 septembre 1981

99. Jahrgang  
 99e année

No 217 – 19. 9. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt,  
 Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino,  
 Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 310297–310313

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkureröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fiduciari ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(3233')

Gemeinschuldnerin: **Standard Handels & Finanz AG in Liquidation**, Klausstrasse 44, Zürich 8, c/o Econsult AG.

Datum der Konkureröffnung: 27. Juli 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Oktober 1981.

8034 Zürich, den 16. September 1981 Konkursamt Riesbach-Zürich Postfach, 8034 Zürich

Kt. Zürich

(3213)

Gemeinschuldnerin: **Adress-Data AG**, mit Sitz in Winterthur, St. Gallerstrasse 30.

Datum der Konkureröffnung: 15. Juni 1981.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, 23. September 1981, 14.45 Uhr, im Amtstokal des Konkursamtes Winterthur-Altstadt, Stadthausstrasse 14, Winterthur.

Eingabefrist: bis 22. Oktober 1981.

Zunächst wurde das Verfahren mangels Aktiven eingestellt (Publikation an dieser Stelle am 29. August 1981). Nunmehr wurde jedoch die Durchführung des Verfahrens begehrt und für die Kosten hinreichend Sicherheit geleistet.

8401 Winterthur, den 14. September 1981

Konkursamt Winterthur-Altstadt

Kt. Zug

(3232)

Gemeinschuldnerin: **Arch-Studio B AG**, Zugerstr. 51, 6330 Cham.

Datum der Konkureröffnung: 6. April 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 8. Oktober 1981.

6301 Zug, den 16. September 1981

Konkursamt Zug: A. Rosenberg

Kt. Solothurn

(3193)

Gemeinschuldnerin: **Musikhaus Ackermann AG**, Solothurnerstr. 11, 4600 Olten.

Datum der Konkureröffnung: 18. August 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis und mit 9. Oktober 1981 (die Forderungen sind Wert 18. August 1981 aufzurechnen).

4600 Olten, den 14. September 1981

Konkursamt Olten-Gösgen Amthausquai 23, 4600 Olten

Kt. Appenzell A.Rh.

(3239)

Gemeinschuldnerin: Firma **Schefer-Keller Leo**, Dorf, Metzgerei und Restaurant Löwen, 9103 Schwellbrunn.

Konkureröffnung: 31. August 1981, 14 Uhr.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.– (Mehrforderungen vorbehalten) leistet.

Eingabefrist für Forderungen: (Wert 31. August 1981) bis 12. Oktober 1981 an das Konkursamt Hinterland, Saumhalde 5, 9100 Herisau.

Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen mit Ausnahme der pfandversicherten auf (Art. 209 SchKG).

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, alle zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Aktiven bestmöglich zu verwerten, sei es durch Freihandverkauf oder durch öffentliche Versteigerung, falls nicht die Mehrheit der Gläubiger innerhalb der Eingabefrist gegen diesen Antrag Einsprache erhebt.

Die Schuldnerin ist Eigentümerin der Liegenschaft Nr. 32, Parzelle 24, Ausser der Kirche, 9103 Schwellbrunn.

9100 Herisau, den 17. September 1981

Konkursamt Hinterland Appenzell A.Rh.

Kt. St. Gallen

(3194)

### Vorläufige Konkursanzeige

Über **Kaufmann Martin**, 1952, von Schänis-Rüttliberg, Käser/Koch, wohnhaft Hotel Löwen, 8873 Amden, Inhaber der Einzelfirma «Hotel Löwen M. Kaufmann, 8873 Amden», wurde am 20. August 1981 der Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

8722 Kaltbrunn, den 10. September 1981

Kantonales Konkursamt Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

- Kt. Aargau** (3211) **Einstellung des Konkursverfahrens** (SchKG 230)  
**Konkursamtliche Nachlassliquidation**  
 Liquidat: **Schütz Markus**, geboren 1951, von Haggenschwil SG, wohnhaft gewesen in Mellingen, Zentralplatz 1, gestorben am 30. Oktober 1980.  
 Datum der Liquidationseröffnung: 19. März 1981.  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 9. Oktober 1981.  
 5400 Baden, den 14. September 1981 **Konkursamt Baden**
- Kt. Aargau** (3212)  
 Gemeinschuldner: **Baumgartner René**, geboren 1956, Kaufmann, von Obersigenthal, Bruggerstrasse 44, 5400 Baden.  
 Datum der Konkurseröffnung: 8. Juli 1981 (Insolvenzerklärung).  
 Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 9. Oktober 1981.  
 5400 Baden, den 14. September 1981 **Konkursamt Baden**
- Kt. Thurgau** (3198)  
 Gemeinschuldnerin: **Peter Zöllig AG**, Radio-TV, Weinfelderstr. 10, 8580 Amriswil.  
 Datum der Konkurseröffnung: 4. September 1981.  
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, 28. September 1981, 16 Uhr, Hotel Bären, Marktplatz, Amriswil.  
 Eingabefrist: bis 19. Oktober 1981; die Forderungseingaben sind beim Betreibungsamt Zihlschlacht, in 8580 Amriswil, einzureichen (Wert 4. September 1981).  
 Verwertung der Aktiven: Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die Aktiven vorzeitig – sei es durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung – bestmöglichst zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen nach der 1. Gläubigerversammlung dagegen opponiert.  
 8580 Amriswil, den 12. September 1981  
 Für das Konkursamt Bischofszell:  
 Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil
- Kt. de Vaud** (3196)  
 Faillite: **Zintee S.A.**, chemin des Croix-Rouges 14, 1007 Lausanne.  
 Date du prononcé: 13 août 1981.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 9 octobre 1981.  
 1001 Lausanne, le 19 septembre 1981 **Office des faillites**
- Kt. de Vaud** (3197)  
 Failli: **Baummann Philippe**, anciennement Café de La Vigne, 1141 Dénens, actuellement chemin du Lignon 35, 1200 Genève.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 15 juin 1981.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions des créances et autres droits: 9 octobre 1981.  
 1110 Morges, le 11 septembre 1981 **Le préposé aux faillites: Nicay**
- Kt. de Vaud** (3195)  
 Failli: **Baumgartner Ernest**, né le 17 août 1922, originaire de Bangerter BE, entrepreneur, «Le Suchets», chemin des Crossettes, à Jongny. Propriétaire de l'immeuble suivant: commune de Jongny, «Le Suchets», parcelle no 90.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 18 juin 1981.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions et pour l'indication des servitudes: 9 octobre 1981.  
 1800 Vevey, le 14 septembre 1981 **Office des faillites de Vevey: B. Chappuis, substitut**
- Kt. Bern** (3205)  
 Der Konkursrichter von Burgdorf hat mit Verfügung vom 24. August 1981 den Konkurs über die **Hotelfidia Verwaltungs AG**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Burgdorf, Alpenstrasse 41, 3400 Burgdorf, eröffnet, das Verfahren jedoch mangels Aktiven im Sinne von Art. 230 SchKG mit Verfügung vom 8. September 1981 wieder eingestellt.  
 Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen seit dieser Publikation, d. h. 29. September 1981, die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss im Betrage von Fr. 2000.– (Nachbezugsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 3400 Burgdorf, den 11. September 1981 **Konkursamt Burgdorf**
- Kt. Aargau** (3204)  
 Über **Brotschi Karl**, 1924, von Lüsslingen SO, in 5734 Reinach, Zihlstrasse 27, ist durch Verfügung des Bezirksgerichts Kulm vom 18. August 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 8. September 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 29. September 1981 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 2000.– Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 5036 Oberentfelden, den 12. September 1981 **Konkursamt des Bezirks Kulm**
- Ct. du Valais** (3214)  
 La faillite de **Spot SA**, à Sion, prononcée le 4 août 1981, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge-instructeur I, à Sion.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 800.– d'ici au 29 septembre 1981, la faillite sera clôturée.  
 1950 Sion, le 15 septembre 1981 **Office des faillites de Sion: R. Girard, préposé**
- Kollokationsplan – Etat de collocation** (SchKG 249–251) – (LP 249–251)  
 Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.  
 L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.
- Kt. Zürich** (3237)  
 Nachtrag zum Kollokationsplan  
 Im Konkurs über **Frau Fehr Olivia**, geb. 1933, von Eglisau, Hochstrasse 6, 8044 Zürich, wurde der Kollokationsplan mit einer 2. Klass-Forderung der AHV im Betrag von Fr. 38 222.10 ergänzt. Die Konkursverwaltung verzichtet auf Anfechtung dieser nachträglich eingegebenen noch nicht rechtskräftigen Forderung aus öffentlichem Recht.  
 Der ergänzte Kollokationsplan liegt den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen ab dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. September 1981 bei uns zur Einsicht auf. Innert dieser Frist können beim Konkursamt schriftliche Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung dieser nachträglich eingegebenen Forderung eingereicht werden.  
 8028 Zürich, den 15. September 1981 **Konkursamt Fluntern-Zürich: Freiestrasse 15, Zürich 7 Postfach 150, 8028 Zürich**
- Kt. Zürich** (3202)  
 Im Konkurs über die **T.A.G., Treuhänderische Aktiengesellschaft für Sanierungen und Konkurse**, Leutholdstrasse 12, 8037 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. September 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:  
 Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8042 Zürich, den 11. September 1981 **Konkursamt Unterstrass-Zürich: H. Hugentobler, Notar**
- Kt. Zürich** (3200)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Im Konkurs über **Dal Cin Peter**, geb. 1953, von Bremgarten AG, wohnhaft Albisriederstrasse 106, 8003 Zürich, vormals Bellikerstrasse 16, 8968 Mutschellen, im Handelsregister des Kantons Aargau eingetragen als gewesener Inhaber der Einzelfirma «Peter Dal Cin, Metallbau Jonen», mit Sitz in Jonen AG, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 70, Zürich 3, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. September 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Wiedikon-Zürich Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet, schriftlich einzureichen.  
 8036 Zürich, den 11. September 1981 **Konkursamt Wiedikon-Zürich: E. Spitznagel, Notar**
- Kt. Zürich** (3217)  
 Im Konkurs über **Druek-Dienst AG**, Seestrasse 139, 8706 Feldmeilen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Meilen, Dorfstrasse 81, 8706 Meilen, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. September 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 8706 Meilen, den 15. September 1981 **Konkursamt Meilen: M. Moser, Notar**
- Kt. Zürich** (3199)  
**Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und Inventar**  
 Im Konkurs über **Pezzani Isidoro Giovanni**, geb. 6. Januar 1913, von Croglio TI, Geschäftsführer, wohnhaft in 8174 Stadel, Brunneracherstrasse 20, liegen der Kollokationsplan mit Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Niederglatt, Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans oder des Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. September 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Dielsdorf anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Dielsdorf als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
 b. beim Konkursamt Niederglatt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
 – der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
 – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
 8172 Niederglatt, den 14. September 1981 **Konkursamt Niederglatt: Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt**
- Kt. Bern** (3201)  
 Gemeinschuldnerin: **Holzer & Co.**, Kommanditgesellschaft, Schreineri, mit Sitz in 3251 Wiler bei Seedorf.  
 Neuaufgabe des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Forderungseingabe.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 29. September 1981.  
 3270 Aarberg, den 14. September 1981 **Konkursamt Aarberg**
- Kt. Bern** (3203)  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldner: **Hummel-Leiser Andreas**, Modeagentur, Finsterhennen, nun Baltenswil ZH.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis und mit 29. September 1981.  
 3235 Erlach, den 10. September 1981 **Konkursamt Erlach**

## Ct. de Fribourg

(3221) Faillie: **HMD financière SA**, rue de Romont 14, à Fribourg.  
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 15 septembre 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg

## Ct. de Fribourg

(3222) Faillie: **Mascho SA**, commerce de produits alimentaires et fruits, l'exploitation de solarium-sauna, etc., Moncor 17, à Villars-sur-Glâne.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: dix jours dès la publication.

Les créanciers peuvent dans le même délai demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration (art. 47/49 OF). A ce défaut, les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.

1700 Fribourg, le 15 septembre 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg

## Kt. St. Gallen

(3223) **Neuaufgabe des Kollokationsplans** zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung 5. Klasse.  
Gemeinschuldner: **Dr. Würth Willi**, Rheinhofstrasse, Altenrhein.  
Auflagefrist: 20. bis 29. September 1981.

9004 St. Gallen, den 15. September 1981

Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Eisenhut

## Ct. de Genève

(3220) Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillie: **Apotheloz & Cie S.A.**, entreprise générale du bâtiment, ainsi que toutes études de travaux techniques; prise de participations dans toutes entreprises; achat et vente de tous biens immobiliers, ayant son siège route de Monfleury 32, à Vernier GE. (Réf. no 1 et 2)

1200 Genève, le 19 septembre 1981

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

## Kt. Bern

(3226)

## Einzigste Liegenschaftsteigerung

Im Konkursverfahren über **Kunz Ernst**, 1912, von Trub, Bauunternehmer, Kirchgasse 18A, Kirchdorf, werden Dienstag, den 27. Oktober 1981, 14 Uhr, in der Wirtschaft «Ochsen», Kirchdorf, öffentlich versteigert:

1. Kirchdorf-Grundbuchblatt Nr. 298  
21.61 a Hausplatz, Hofraum, Garten, Obstgarten, Kirchgasse, Plan 14.  
Darauf steht ein Wohnhaus mit Scheune Nr. 18A.  
Amtlicher Wert seit 1975 Fr. 76 700.-  
Konkursamtlicher Schätzungswert Fr. 145 000.-

2. Kirchdorf-Grundbuchblatt Nr. 176  
8.13 a Hausplatz, Hofraum, Garten, Obstgarten, im Dorf, Plan 14.  
Darauf steht ein Bauernhaus Nr. 49  
Amtlicher Wert seit 1975 Fr. 36 800.-  
Konkursamtlicher Schätzungswert Fr. 130 000.-

Die Lastenverzeichnisse und die Steigerungsbedingungen liegen vom 1. Oktober 1981 an während 10 Tagen im Büro des Konkursamtes Seftigen, in Belp, zur Einsichtnahme öffentlich auf.

Die Liegenschaften können am 20. Oktober 1981 (14 bis 16 Uhr) und am Steigerungstag (9 bis 11 Uhr) besichtigt werden.

3123 Belp, den 15. September 1981 Konkursamt Seftigen:  
D. Jacobi

## Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268).

## Clôture de la faillite

(LP 268)

## Kt. Aargau

(3218) Im summarischen Konkursverfahren des **Wabio-Bau Walter Bloch**, Umbauten, Renovationen und Isolationen, in Widen AG, Schachenfeldstrasse 18, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Bremgarten in Baden zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 29. September 1981, erstere beim Bezirksgericht Bremgarten, letztere beim Gerichtspräsidium Bremgarten, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Bremgarten in Baden schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.

5400 Baden, den 19. September 1981

Konkursamt Bremgarten,  
5400 Baden

## Kt. Zürich

(3206) Das Konkursverfahren über **Egger Walter August**, geb. 18. Januar 1958, von Adelboden BE, Maler, wohnhaft in 8154 Oberglatt, Bahnhofstrasse 53, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 10. September 1981 als geschlossen erklärt worden.

8172 Niederglatt, den 14. September 1981 Konkursamt Niederglatt  
Kaisersstuhlstrasse 26,  
8172 Niederglatt

## Kt. St. Gallen

(3234) Gemeinschuldner: **Stricker Burkhard jun.**, Moosweg 4, 9470 Buchs.  
Verfügung vom 10. September 1981.

9475 Sevelen, den 19. September 1981

Für das Konkursamt  
Zweigstelle Sevelen:  
T. Hardegger

## Kt. Aargau

(3235) Im summarischen Konkursverfahren des **Sortino Stefan**, geboren 1953, italienischer Staatsangehöriger, Maschinenschlosser, in Birr, Wyden 18, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 29. September 1981 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Brugg um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Besetzung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche einzureichen.

5200 Brugg, den 16. September 1981

Konkursamt Brugg

## Kt. St. Gallen

(3216) Gemeinschuldnerin: **Gartmann AG**, Glatthof 1, 9245 Oberbüren.  
Verfügung vom 15. September 1981.

9500 Wil, den 15. September 1981

Das Konkursamt des Kantons St. Gallen  
a.o. Stellvertretung

## Kt. Schwyz

(3227)

## Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs über **Fuchs Walter Michael**, geb. 13. November 1917, von Unteriberg, Unternehmensberater, wohnhaft Höhenweg 22, 8832 Wollerau, nunmehr Am Suteracher 7, 8048 Zürich, gelangt am Donnerstag, 29. Oktober 1981, 14 Uhr, im Restaurant Neuhaus, Wollerau, zur öffentlichen Versteigerung:

In der Gemeinde Wollerau  
Grundbuch Wollerau KTN 812  
Wohnhaus mit 735 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Unter Erlen, Höhenweg 22, Wollerau.

Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 750 000.-

Das Steigerungsobjekt befindet sich an schönster Aussichtslage auf den Zürichsee, westlich des Dorfes Wollerau.

Das Wohnhaus, Baujahr ca. 1968, umfasst:

- im Kellergeschoss: grosse Doppelgarage, 3 Kellerräume, Heizungsraum, im Erdgeschoss: grosser Büroraum, 2 Arbeitszimmer, Hallenbad mit Sauna, im 1. Obergeschoss: Küche, grosser Wohn- und Essraum, grosses Bad, 5 Schlafzimmer.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 21. bis 30. September 1981 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Vor dem Zuschlag zu leistende Anzahlung: Fr. 50 000.-.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen mit Sitz oder Wohnsitz im Ausland aufmerksam gemacht.

Besichtigungsmöglichkeiten: Nach telefonischer Vereinbarung mit dem von uns Beauftragten (Tel. 01 784 12 59).

8832 Wollerau, den 14. September 1981

Konkursamt Höfe  
Rathaus, 8832 Wollerau

## Ct. de Vaud

(3236) Faillie: **Schneberger Jean-Pierre**, 1943, originaire d'Orpund BE, technicien en bâtiments, Chalet St-Bernard, 1805 Jongny.

Date du dépôt: 19 septembre 1981.

Délai pour intenter action en opposition: jusqu'au 29 septembre 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé, art. 32 OOF. Dans le même délai, il est offert la cession des droits de la masse, art. 260 LP, concernant des revendications admises.

1800 Vevey, le 16 septembre 1981

Office des faillites de Vevey:  
B. Chappuis, substitut

## Ct. de Neuchâtel

(3215) Faillie: **Schiántarelli Ricardo**, préc. exploitation d'un garage à l'enseigne «Ricardo Voitures», à Cortaillod, domicilié à Gorgier, Les Prises.  
La liquidation de la faillite précitée a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du district de Boudry, rendue le 14 septembre 1981.

Les cartes de grossiste no 531 024 (cartes grises) sont toutes révoquées par la présente publication.

2017 Boudry, le 19 septembre 1981

Office des faillites  
Le préposé: E. Naine

## Ct. de Fribourg

(3208)

## Vente aux enchères publiques de machines de menuiserie, machines et mobilier de bureau

Mardi 22 septembre 1981, dès 14 h., à Marly, usine **Winckler**, l'office vendra au plus offrant et au comptant: diverses machines de menuiserie portatives telles que tronçonneuses, ponçuses, circulaires, souffleurs, 1 élévateur, 1 meule à eau, agrafeuses, poulies, équerres d'échafaudage, caisses à outils, cordons électriques, serre-joints, chevaux, échelles, pelles, pioches, tables et chaises de jardin, extincteurs, armoires, bureaux en bois et métalliques, biglas, vestiaires, chaises, bras de téléphone, 1 machine à affranchir, 1 circuse, 1 coltrefort, 1 ordinateur NCR, 1 armoire ancienne, etc.

1700 Fribourg, le 10 septembre 1981

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

**Ct. de Fribourg** (3207)  
**Vente d'immeubles après faillite - Unique enchère**  
 Faillite: **Bruco S.A.**, à Châtel-St-Denis.  
 Date et lieu de l'enchère: vendredi 23 octobre 1981, à 10 h. 30, dans la salle du Tribunal de la Veveyse, Hôtel de Ville, à Châtel-St-Denis.  
 Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 8 octobre 1981.  
 Immeubles: commune de Châtel-St-Denis.  
 Cadastre  
 Art Nom local, nature, contenance

434 Les Léchères, ass. no 1347, entrepôt de 361 m<sup>2</sup> et place de 1927 m<sup>2</sup>.  
 D. Droit à construire des bâtiments à une distance de 2.50 m sur no 427.

3173 Les Léchères, ass. no 1348 entrepôt de 79 m<sup>2</sup>; ass. no 1349 entrepôt de 108 m<sup>2</sup>; ass. no 1350 entrepôt et magasin de 90 m<sup>2</sup>; ass. no 1351 entrepôt de 17 m<sup>2</sup>; ass. no 1352 entrepôt de 18 m<sup>2</sup>; ass. no 1353 entrepôt de 17 m<sup>2</sup>; ass. no 1356 entrepôt de 17 m<sup>2</sup> et place de 6930 m<sup>2</sup>.

CH. Passage pour l'exploitation des communs communaux pour no 437.

Taxe cadastrale: Fonds fr. 9 564.-  
 Bâtimens fr. 256 800.-  
 Total fr. 266 364.-  
 Estimation de l'office fr. 250 000.-

Les immeubles pourront être visités le vendredi 9 octobre 1981, de 16 h. 30 à 17 h. Rendez-vous sur place à Montmoirin.  
 Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 10 septembre 1981  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préparé: D. Schouwey

**Kt. Basel-Landschaft** (3238)  
**Konkursamtliche Steigerung**  
 Aus der Konkursmasse der Firma **Lehmann & Co, Reny-Wäsche, Münchenstein**, werden gegen Barzahlung öffentlich versteigert:  
 Ort und Datum: Münchenstein, Dammstrasse 36, Dienstag, den 13. Oktober 1981.  
 Beginn: 9 Uhr.  
 Bewertungsgegenstände:  
 - Betriebseinrichtungen  
 Näh- und Spezialmaschinen, 1 Legemaschine «Bullmer» Typ 31 VA mit Luftkissen-Legetisch, 1 Deckenkran «Fehr» 125 kg mont., Steilmesser «Eastman», 1 Bandschneidemaschine, Zuschneidemaschine, 1 Tischschleifmaschine EM 63 LZ portable, 1 Hubstapler «Genkinger» 1000 kg mit Batteriebetriebsgerät, 1 Staubsauger «Silentrol», 1 Blocher «Silentrol» elektrisch, Gabelhubwagen, 1 Busch-Waage 30 kg, 1 Stempeluhr «Simplex», 1 Bindeapparat fahrbar, Transportwagen, Kunststoffbehälter, Kleiderständer fahrbar, Stoffboxen, Verpackungsmaterial, Kleiderbügel, Lagergestelle met., 1 Trepp-Hebetisch Typ 1 S 20/15-3 mont.  
 - Kantineneinrichtung  
 Tische, Hocker, 1 Kühlschrank «Electrolux» 200 Liter, Küchenkombination mont., Garderobenschränke met.  
 - Büromöbiliar  
 Pulte, Rechenmaschinen, Wandschränke, Tische, 1 Schreibmaschine «Hermes Ambassador», 1 Tresor  
 u. v. a. m.  
 Besichtigung der Gantgegenstände am Ganttag ab 8.30 Uhr.  
 4144 Arlesheim, den 19. September 1981 Konkursamt Arlesheim

**Kt. Aargau** (3224)  
**Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung**  
 Im Konkurs der Firma **Othmar Wüthrich AG, Architekturbüro, Mellingerstrasse 36, Baden**, gelangt am:  
 Donnerstag, den 29. Oktober 1981, 14.30 Uhr, im Restaurant Post, Hauptstrasse 114, 5453 Remetschwil  
 an einmalige öffentliche Steigerung:  
 GB Remetschwil Nr. 411, Kat. Plan 6/493  
 13.52 a Bauland, 1 de Fore  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 304 000.-  
 Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 35 000.- bar oder mit Bankcheck zu bezahlen, wovon Fr. 30 000.- an den Kaufpreis angerechnet werden. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 25. September 1981 hinweg beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
 5400 Baden, den 19. September 1981  
 Konkursamt Baden  
 Mellingerstrasse 99, 5400 Baden  
 Tel. 056 22 44 25

**Kt. Aargau** (3225)  
**Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung**  
 Im Konkurs der Firma **Othmar Wüthrich AG, Architekturbüro, Mellingerstrasse 36, Baden**, gelangt am:  
 Freitag, den 30. Oktober 1981, 14.30 Uhr, im Gasthof Bären, Dorfstrasse, 5417 Untersiggenthal  
 an einmalige öffentliche Steigerung:  
 GB Untersiggenthal Nr. 2392, Kat. Plan 15/2360  
 12.30 a Gebäudeplatz, Garten, Auhalden  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 98 400.-  
 Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag den Betrag von Fr. 20 000.- bar oder mit Bankcheck zu bezahlen, wovon Fr. 15 000.- an den Kaufpreis angerechnet werden. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Liegenschaften durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.  
 Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 25. September 1981 hinweg beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.  
 5400 Baden, den 19. September 1981  
 Konkursamt Baden  
 Mellingerstrasse 99, 5400 Baden  
 Tel. 056 22 44 25

**Ct. de Vaud** (3209)  
**Vente de pneus - outillage - mobilier de bureau**  
 Jeudi 24 septembre 1981 à 14 h., rue de la Borde 28bis à Lausanne, il sera vendu aux enchères publiques, au comptant et sans garantie, par petits et gros lots les biens provenant de la faillite **Deboro SA** soit:  
 - 502 pneus d'été rechapés  
 - 614 pneus d'hiver rechapés  
 - 60 pneus d'été neufs  
 - 169 pneus d'hiver neufs  
 - 29 pneus de camion rechapés  
 - jantes neuves et d'occasion  
 - chambres à air  
 - chaînes à neige  
 - outillage divers, étagères métalliques  
 - démonte pneu  
 - caisse enregistreuse, appareil à boissons  
 - bureaux, chaises, table, machine à calculer Facit, machine à écrire électrique Olympia, étagère, canapé et 2 fauteuils, etc.  
 1001 Lausanne, le 19 septembre 1981  
 Office des faillites de Lausanne

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

**Prorogation du sursis concordataire**  
 (LP 295, al. 4)

**Ct. de Berne** (3229)  
 Débitrice: **Fabrique de montres Arly SA, rue des Planes 1, 2720 Tramelan**.  
 Date de la décision: 3 septembre 1981.  
 Prolongation du sursis: deux mois, soit jusqu'au 21 novembre 1981.  
 Assemblée des créanciers: fixée au jeudi 15 octobre 1981, à 9 h., à l'Hôtel de la Clef, 2608 Courtelary.  
 Consultation des pièces: 10 jours avant l'assemblée précitée, auprès du commissaire au sursis, rue Dufour 51, 2502 Biennec.  
 2502 Biennec, le 15 septembre 1981  
 Le commissaire au sursis:  
 J. Hirsbrunner

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
 (SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.  
 Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Berne** (3228)  
**Continuation des débats sur l'homologation du concordat**  
 Débiteur: **M. Maurice Aeschlimann, chemin du Pâturage 12, Biennec, titulaire de la raison individuelle Fabrique de Montres Lion, Camille Barré, Maurice Aeschlimann succ., route de Madretsch 108, Biennec**.  
 repr. par Me Jean Högtschweiler, avocat, rue de la Gare 1, Biennec.  
 Date de l'audience: vendredi 6 novembre 1981, 8 h. 30, devant le Tribunal V Biennec, 1er étage de l'Hôtel de la Préfecture, grande salle d'audience, 2501 Biennec.  
 2501 Biennec, le 14 septembre 1981  
 Le président du Tribunal V:  
 Stöckli

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren**  
 (SchKG 249, 250, 293 ff.)

**Kt. Graubünden** (3219)  
 In der Nachlassliquidation über **Müsellas Sport, Josef Camichel, 7549 La Punt-Chamuesch, liegt der Kollokationsplan infolge nachträglicher Forderungsbearbeitung abgeändert, den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.**

7524 Zuoz, den 11. September 1981  
 Konkursamt Oberengadin:  
 Jakob Jaeger

## Verschiedenes - Divers - Varia

**Kt. Luzern** (3210)

**Grundstückversteigerung**  
 Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung des **Stadelmann Isidor, Baugeschäft, 6287 Aesch LU**, gelangen am 21. Oktober 1981, im Restaurant Kreuz in Aesch LU, 14 Uhr, folgende Grundstücke zur öffentlichen Versteigerung:  
 1. Grundstück Nr. 103, Grundbuch Aesch, Plan I:  
 Wohnhaus mit Anbau Nr. 91, Garten, an der «Ledergrasse» in Aesch, 4 a 35 m<sup>2</sup>  
 Gebäudeversicherung Fr. 346 000.-  
 Katasterschätzung Fr. 223 000.-  
 Sachwalterschätzung Fr. 280 000.-  
 Es handelt sich um ein 3-Familien-Haus, das teilweise renoviert und umgebaut wurde. Das Haus enthält zwei 2½-Zimmer-Wohnungen und eine 3-Zimmer-Wohnung.  
 2. Grundstück Nr. 250, Grundbuch Aesch, Plan G  
 6 a 38 m<sup>2</sup> Wald im Honerholz  
 Katasterschätzung Fr. 200.-  
 Sachwalterschätzung Fr. 5 000.-

Die Objekte können gegen vorherige telefonische Vereinbarung mit den Liquidatoren besichtigt werden (Tel. 041/23 57 57).

Die Steigerungsbedingungen und das aufgerechnete Lastenverzeichnis liegen während 10 Tagen ab vorliegender Publikation bei den Liquidatoren zur Einsicht auf.

Der Zuschlag an der Steigerung erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die Höhe der Sachwalterschätzung. Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht.

6003 Luzern, den 19. September 1981  
 Die Liquidatoren:  
 Bachmann + Co., Sachwalter  
 Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern

**Kt. Aargau** (3231)

**Auflage der Verteilerliste und Kostenrechnung B**  
 Im Liquidationsverfahren **Amsler-Birri Hans, geb. 1927, Transporte, Lagerhaus und Schweinemästerei, Bühl 153, 5254 Bözen**, liegen die Verteilerliste und Kostenrechnung B den beteiligten Grundpfandgläubigern in der 2. Gruppe, beim Liquidator zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung der Verteilerliste und Kostenrechnung sind bis längstens am 12. Oktober 1981, gemäss Art. 316n SchKG, beim Bezirksgericht in Brugg anhängig zu machen, ansonst sie als anerkannt und rechtskräftig betrachtet werden.

5600 Lenzburg, den 14. September 1981  
 Der Liquidator: K. Riesen  
 Risag GmbH  
 Verwaltung und Treuhand  
 Poststrasse 15, 5600 Lenzburg

**Kt. Wallis** (3230)

**Auflage des Inventars**  
 Im ordentlichen Konkursverfahren über die **Immobiliar Studer AG, vormals Studer & Schnyder AG, 3930 Visp**, liegt das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Visp zur Einsicht auf.  
 Auflagefrist: 21. bis 30. September 1981.  
 Beschwerden sind innerhalb der angegebenen Frist beim Instruktionsgericht Visp anhängig zu machen, ansonst das Inventar als anerkannt betrachtet wird.  
 3930 Visp, den 15. September 1981  
 Konkursamt Visp:  
 K. Lenggen

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

### Zürich - Zurich - Zurigo

7. September 1981

**Alters- & Hinterlassenenfonds für ausländische Besatzungsmitglieder der Swissair**, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1977, S. 653). Unterschriften von Karl Schneider und Alfred Idler erloschen. Von den Mitgliedern des Stiftungsrates führen nun ihre Kollektivunterschrift: Jacobus Josephus Van Scherpenzeel als Präsident und Hans-Peter Wild als Vizepräsident. Neu führen Kollektivunterschrift: Viktor Frauenfelder, von und in Zürich, und Michael Thomas, britischer Staatsangehöriger, in Winkel, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Stiftung wird durch die Stiftungsratsmitglieder in der Weise vertreten, dass Jacobus Josephus Van Scherpenzeel, Präsident, oder Joseph Harrington oder Michael Thomas mit Hans-Peter Wild, Vizepräsident, oder Viktor Frauenfelder zeichnen.

7. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Gartenbau-Genossenschaft Zürich**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1979, S. 3565). Ernst Marthaler, Aktuar und Quästor, dem Stiftungsrat nicht angehörend, wohnt in Dällikon.

7. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Egli Bau AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 134 vom 10. 6. 1972, S. 1504). Die Unterschrift von Werner Freimüller ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Hans Zulauf, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

8. September 1981

**Personalsvorsorge-Stiftung der ECM Engineering Consulting Management Co Ltd Zürich**, in Zürich 11, Gubelstrasse 28, bei der ECM Engineering Consulting Management Co Ltd (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 11. 8. 1981. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «ECM Engineering Consulting Management Co Ltd», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Hans Barkhausen, deutscher Staatsangehöriger, in Zumikon, Präsident, sowie Georg Schmid, von Dierwil und Luzern, in Geroldswil, und Hildegard Erismann, von Gontenschwil, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

8. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Jürg Kuhn AG**, in Oberglatt, Bahnhofstrasse 45, bei der Jürg Kuhn AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 10. 6. 1981. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Jürg Kuhn AG», in Oberglatt, bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienst der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Jürg Kuhn, von Schönenwerd, in Oberglatt, Präsident des Stiftungsrates.

8. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Printing Studio AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1973, S. 185). Diese Stiftung ist laut Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 2. 7. 1981 gemäss Art. 88 ZGB aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRGv).

8. September 1981

**Pensionskasse der Firma Pestalozzi + Co AG**, bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 175 vom 1. 8. 1981, S. 2464). Der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde hat mit Beschluss vom 20. 8. 1981 die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Sitz der Stiftung und der Stifterfirma, an deren versichertes Personal die Stiftung Pensionen ausrichtet: Deytikon. Adresse: Riedstrasse 1, bei der Pestalozzi + Co AG.

8. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Halba AG**, in Wallisellen (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1979, S. 2428). Unterschrift von Felix Giuliani erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Theodor Geissmann, von Mandach, in Sissach, Präsident des Stiftungsrates.

8. September 1981

**Sterbekasse des Wirtvereins des Bezirkes und der Stadt Zürich**, in Zürich 3, Stiftung (SHAB Nr. 233 vom 4. 10. 1980, S. 3267). Die Unterschrift von Thomas Schmidhauser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Claudius Mehr, von und in Zürich, Geschäftsführer, dem Stiftungsrat nicht angehörend.

8. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Serva-Technik AG, Opfikon-Glattbrugg**, in Opfikon (SHAB Nr. 193 vom 22. 8. 1981, S. 2701). Die Unterschrift von Werner Egli ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Werner Müller, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

8. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Trüb, Täuber & Co Aktiengesellschaft, Hombrechtikon**, in Hombrechtikon (SHAB Nr. 54 vom 4. 3. 1972, S. 571). Die Unterschrift von Walter Hess ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Anton H. Bucher, von Luzern, in Kösnacht 11, Mitglied und Präsident des Stiftungsrates. Das Geschäftszentrum befindet sich weiterhin im Eichtal, jedoch nun bei der «Zellweger Uster AG, Werk Hombrechtikon».

9. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma L. Kissling & Co, Zürich-Seebach**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1978, S. 3889). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 18. 8. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Personalfürsorge-Stiftung der L. Kissling & Co AG**. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Arbeitslosigkeit, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «L. Kissling & Co AG», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Schärenmoosstrasse 76, Zürich 11, bei der Firma L. Kissling & Co AG.

9. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung Juvena**, in Volketswil (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1980, S. 2200). Unterschriften von Max Ciola und Dr. Peter Neubert erloschen. Dr. Jürg Suter, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift: Rolf Mosimann, von Signau und Kloten, in Zürich, und Mario Ronzani, von St. Gallen, in Maur, Mitglieder des Stiftungsrates, ein jeder von ihnen sowie Dr. Jürg Suter (vorgenannt) zeichnet ausschliesslich mit Ernst Kägi, oder Kurt Gschwind, oder Werner Otto Muheim, weitere (bereits eingetragene) Mitglieder des Stiftungsrates.

9. September 1981

**Notfall-Stiftung**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1961, S. 359). Neu führt Einzelunterschrift: Gioia Haab, von Meilen, in Basel, Mitglied des Stiftungsrates.

9. September 1981

**R. Zinggeler AG-Stiftung**, bisher in Zürich 2 (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1974, S. 1377). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 18. 8. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Sitz: Kilchberg. Adresse: Seestrasse 9, c/o Martin Fehle. Neumschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «R. Zinggeler AG», in Kilchberg, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehr Mitgliedern.

9. September 1981

**Spezialfonds für pensionierte Angestellte und Arbeiter des Lebensmittelvereins Zürich**, in Zürich 4, Stiftung (SHAB Nr. 130 vom 5. 6. 1976, S. 1605). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 21. 8. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Spezialfonds für pensionierte Arbeitnehmer der Genossenschaft Coop Zürich LVZ**. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge zugunsten von Arbeitnehmern von «Coop Zürich LVZ», in Zürich, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Invalidität durch Ausrichtung von jährlichen Pensionsleistungen. Über den weiteren Zweck enthält die Stiftungsurkunde nähere Angaben. Der Stiftungsrat besteht aus 7 Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Militärstrasse 8, Zürich 4, c/o Coop Zürich LVZ.

9. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung Lily Koller**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1974, S. 2791). Die Unterschriften von Amalie (genannt Lily) Koller-Egli und Helena Sattler sind erloschen. Johannes Koller führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates.

9. September 1981

**Personalsvorsorge-Stiftung der Begiflor AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 245 vom 18. 10. 1980, S. 3406). Die Unterschrift von Beat Decasper ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Flükiger, von Lauperswil, in Richterswil, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Giesshübelstrasse 62f, Zürich 3, bei der Begiflor AG.

10. September 1981

**Fürsorge-Stiftung der Firma ZM ZETT-Meyer AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1974, S. 2135). Die Unterschrift von Lilly Riggenbach ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Sigrid Schulze, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

10. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Unilever (Schweiz) AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1977, S. 3165). Die Unterschrift von Louise Sieber ist erloschen.

10. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Tilka AG**, in Wallisellen (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1977, S. 1590). Diese Stiftung ist mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 19. 12. 1980 und des Bezirksrates Bülach vom 27. 8. 1981 durch Übertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRGv).

10. September 1981

**Wohlfahrtsfonds der Additions- & Rechenmaschinen AG**, in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1975, S. 2851). Mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zürich vom 21. 8. 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Wohlfahrtsfonds der Armag Büromaschinen AG**. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Armag Büromaschinen AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage, ferner können auch Zuwendungen, insbesondere Arbeitgeberbeiträge, an andere Personalfürsorgeeinrichtungen der Firma entrichtet, Tochtergesellschaften oder der Firma wirtschaftlich nahestehende Betriebe der Stiftung angeschlossen werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Neues Organ der Stiftung: Kontrollstelle. Die Unterschrift von Wilhelm Leutwyler ist erloschen. Adresse der Stiftung: Bahnhofplatz 9, Zürich 1, bei der Armag Büromaschinen AG.

11. September 1981

**Lint Pension Fund**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1979, S. 3481). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: George Boulianne, Bürger der USA, in Rancho Palos Verdes, Kalifornien (USA), Präsident des Stiftungsrates.

11. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Selectron Universal AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 36 vom 13. 4. 1974, S. 994). Die Unterschrift von Silvano Jundi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Kneubühler, von Gnettau, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

11. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung des Schweizerischen Studentenreisendienstes (SSR)**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 230 vom 1. 10. 1977, S. 3165). Der Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde hat mit Beschluss vom 20. 8. 1981 die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

14. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Zier AG, Kloten**, in Kloten (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1980, S. 3034). Die Unterschrift von Kurt Gallati ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Baumeler, von Ballwil, in Bütschwil, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Hans-Jürgen Weber, Präsident des Stiftungsrates.

14. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Swiatrans AG**, in Schwyz, in Zennbach (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1976, S. 2124). Die Unterschrift von Andreas Forrer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bernhard Sommer, von Alftorn im Emmental, in Dietlikon, Mitglied des Stiftungsrates.

14. September 1981

**Personalsvorsorge-Stiftung der Beglinger-Unternehmungen**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1980, S. 3578). Neue Adresse: Schanzengasse 20, Zürich 7, c/o W. H. Beglinger AG.

### Bern - Berne - Berne

Büro Aarberg

10. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Hans Strub**, in Lyss, Stiftung (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1978, S. 362). Die Stiftung hat ihren Namen geändert in: **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Strub AG**. Hans Neff, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Stiftungsrat gewählt: Erika Wyplosz-Strub, von Läuflingen, in Lyss; sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

Büro Aarwangen

10. September 1981

**Fonds Willy Baumann**, in Langenthal. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Juli 1981 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder von Beiträgen an die Mitarbeiter der Möbelstoffweberei Langenthal AG (Stifterfirma) und der mit dieser affilierten oder wirtschaftlich verbundenen Firmen sowie an deren Angehörige, welche infolge Alters, Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit in Not geraten. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern. Für die Stiftung zeichnen kollektiv zu zweien: Urs Baumann-Brunigni, von Oberefelden, in Aarwangen, als Präsident; Renata Baumann-Brunigni, von Oberefelden, in Aarwangen; Hans Baumann, von Aarau, in Langenthal, und Walter Kohler, von Landiswil, in Lotzwil, als Mitglieder. Domizil der Stiftung: Dorfstrasse 5, im Büro der Möbelstoffweberei Langenthal AG.

10. September 1981

**Stiftung für Alterswohnungen in Langenthal**, in Langenthal (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1979, S. 3566). Die Unterschriften von Erich Straub, Gertrud Grossenbacher, Peter Herrmann und Heinrich Schlatter sind erloschen. Für die Stiftung zeichnen neu: Kurt Leiser, von Grossaffoltern, in Langenthal, als Präsident kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Stiftungsrates: Hilda Lafranchi-Studer, von Robasacco, in Langenthal; Frank Müller, von Gondiswil, in Langenthal, und Peter Ruf, von Murgenthal, in Langenthal, als Mitglieder des Stiftungsrates je kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten in Langenthal oder Vizepräsidenten. Willy Schwarz, bisher Mitglied, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des Stiftungsrates.

Büro Belp (Bezirk Seftigen)

11. September 1981

**Fürsorgefonds der Galactina & Biomax AG**, in Belp (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1980, S. 3753). Kurt Deggeler, Präsident, und Werner Han sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Hans Rudolf Tschumi, von Wolfstberg, in Lenzburg, und neuer Vertreter der Arbeitnehmer Robert Balmer, von Wilderswil, in Belp. Die Mitglieder des Stiftungsrates, der Verwalter und der Kassier zeichnen je kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

11. September 1981

**Stiftung für zusätzliche Personalsvorsorge der Galactina AG**, in Belp (SHAB Nr. 134 vom 11. 6. 1977, S. 1929). Kurt Deggeler, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Dr. Hans Rudolf Tschumi, von Wolfstberg, in Lenzburg. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv je zu zweien.

Büro Bern

8. September 1981

**Personalsversicherungskasse der Mitglieder des Verbandes Schweiz. Motoristwagenbesitzer**, in Bern (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1967, S. 65). Auf Antrag des Bundesamtes für Sozialversicherung hat das Eidgenössische Departement des Innern durch Verfügung vom 26. Mai 1981 festgestellt, dass die Stiftung untergegangen ist. Sie wird daher gelöscht.

8. September 1981

**Columna-Sammelstiftung Bern**, in Bern (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1979, S. 690). Die Unterschrift von Georg Pereo, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Peter Honegger, von Wald ZH, in Gümliken, Gemeinde Muri bei Bern. Vizepräsident des Stiftungsrates ist René Bodenmann (bisher Mitglied). Die Unterschrift von Peter Gort, Geschäftsführer, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer ist Peter Andreas Brügger, von Graben, in Herzogenbuchsee. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem Geschäftsführer. Roland Meyer ist nicht mehr Geschäftsführer, er führt jedoch weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien und zwar mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Jean-Pierre Landry, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Gümliken, Gemeinde Muri bei Bern.

Büro Burgdorf

8. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Dyno AG, Maschinenbau und Apparatfabrik, Aeffligen**, in Aeffligen (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1970, S. 1423). Die Unterschrift von Ernst Erb ist erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates sind: Markus Widmer, von Heimiswil, in Rüttligen, Gemeinde Rüttligen-Achenfluh, und Hanspeter Schütz, von Sumiswald, in Kirchberg BE; sie zeichnen kollektiv mit dem Präsidenten Herbert Erb, der jetzt in Kilchberg BE wohnt.

Bureau de Montier

11 septembre 1981

**Fonds des œuvres de bienfaisance en faveur des employés et ouvriers de Tavannes Machines Co S.A., à Tavannes** (FOCUC du 9. 9. 1967, no 211, p. 3000). La signature d'Eugène Wirz, membre, est radiée.

11 septembre 1981

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Tavannes Machines Co S.A.**, à T a v a n n e s (FOSC du 9. 12. 1978, no 289, p. 3810). La signature d'Eugène Wirz, secrétaire, est radiée.

11 septembre 1981

**Fonds de bienfaisance de Tavannes Watch Co**, à T a v a n n e s, fondation (FOSC du 16. 2. 1980, no 39, p. 542). La signature d'Eugène Wirz est radiée.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

10. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Sanitär Material AG, Luzern**, in L u z e r n (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1981, S. 87). Anton Müller ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Rudolf Studhalter, von und in Luzern; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

14. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Hans Racine A.G.**, in L u z e r n (SHAB Nr. 57 vom 7. 3. 1974, S. 657). Rudolf Kubli und Werner Jambé sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Adresse: Vonmatstrasse 36a-40a, bei der Stifterfirma.

14. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Walter Schmid, Bäckerei & Konditorei, Luzern**, in L u z e r n (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1961, S. 1507). Maria Hauert ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Walter Schmid, Präsident, ist nun Bürger von Luzern und wohnt nun in Udligenswil.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

7. September 1981

**Stiftung Giacomo Fauser 1892-1971**, in S c h w y z. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 18. März 1971 eine Stiftung. Sie bezweckt die kunstgerechte Instandstellung und den ordnungsgemässen Unterhalt des Wehrmann-Denkmal in den Umgebungen des Bundesbriefarchivs in Schwyz. Der Stiftungsrat, bestehend aus 10 oder mehreren Mitgliedern, ist einziges Organ der Stiftung. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Marcel Künzi, von und in Einsiedeln, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Bahnhofstrasse 13, bei Justizdepartement des Kantons Schwyz.

10. September 1981

**Leonhard und Käthi Loew Stiftung**, in F r e i e n b a c h, den Nachkommen des Leonhard Loew für deren Ausbildung Stipendien gewähren usw. (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1980, S. 778). Die Unterschrift von Leonhard Loew, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Die bisherige Vizepräsidentin, Käthi Loew, ist nun Präsidentin des Stiftungsrates und führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien sondern Einzelunterschrift. Urs Leonhard Loew und Dr. Hanspeter Loew, beide Mitglieder des Stiftungsrates, zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien. Die Beschränkung «nicht unter sich» ist aufgehoben. Neues Domizil: Hurdnerwäldstrasse 70, Pfäffikon, bei Gustav Frischi.

14. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Josef Senn's Söhne**, in Seewen, Gemeinde Schwyz (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1965, S. 2472). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 15. Juni 1981 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Kanton Schwyz, vom 10. September 1981 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Senn-Unternehmungen**. Sie bezweckt jetzt: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 2 Mitgliedern. Domizil: Seewernstrasse, bei Senn Transport AG.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

10 septembre 1981

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Tinguely Ameublements S.A.**, à B u l l e (FOSC du 9. 12. 1978, no 289, p. 3811). Max Beutler et Louis Mauroton démissionnent; leur signature est radiée. Claude Vipret, de Wallenried, à Fribourg, est nommé vice-président du conseil de fondation. La fondation sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil.

10 septembre 1981

**Foyer St-Joseph - Hospice bourgeois de Morlon**, à M o r l o n (FOSC du 28. 2. 1981, no 48, p. 651). Auxence Grandjean, de et à Morlon, devient président du conseil de fondation (déjà inscrit comme vice-président); Gérard Ecoffey, de et à Morlon, vice-président (nouveau). Noël Scyboz a démissionné; ses pouvoirs sont éteints; sa signature est radiée. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Fribourg

14 septembre 1981

**Vibro-Meter Stiftung**, à V i l l a r s - s u r - G l a n e (FOSC du 7. 10. 1972, no 236, p. 2606). Charles Schmidli, secrétaire, est décédé; sa signature est radiée. A été nommé membre et secrétaire, Ernest Nyffenegger, de Signau, à Aarberg; il signe collectivement à deux avec le président.

14 septembre 1981

**Fondation Merkle pour les sociétés Vibro-Meter**, à V i l l a r s - s u r - G l a n e (FOSC du 9. 4. 1977, no 83, p. 1143). Charles Schmidli, administrateur, est décédé; sa signature est radiée. Ernest Nyffenegger, de Signau, à Aarberg, a été nommé membre du conseil, avec signature individuelle.

## Soluothurn - Soleure - Soletta

Büro Dorneck in Dornach

8. September 1981

**Stiftung Jonas zur Förderung der psychosozialen Prävention und Therapie**, in D o r n a c h. Unter diesem Namen besteht laut Gründungsurkunde vom 7. August 1981 eine Stiftung. Sie fördert mit ihrem Vermögen und dessen Erträgen die Prophylaxe und Therapie zum Wohle dissozialer Kinder und Jugendlicher sowie deren Familien und Betreuer in der Schweiz und im angrenzenden Ausland. Die Stiftung ist politisch und konfessionell neutral. Zur Verwirklichung des Zweckes werden Sozialpädagoge, Kunst- und Psychotherapie sowie Medizin unter besonderer Berücksichtigung anthroposophischer Methoden angewendet. Die Besorgung der äusseren Stiftungsangelegenheiten erfolgt durch den Stiftungsrat bestehend aus 5 bis 15 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Carlo Portner, von Burgistein, in Haldenstein, Präsident; Alice Ammon, von Herzogenbuchsee, in Dornach, Vizepräsident; Raoul Guyaz, von L'Isle, in Rubigen, Kässler, Präsident, Vizepräsidentin und Kässler zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Hügelweg 37, bei der Vizepräsidentin.

Büro Ollen-Gösgen in Ollen

10. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firmen Fritz Erismann AG und Erismann Transporte**, in S c h ö n e n w e r d (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1980, S. 2964). Die Unterschriften der bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates Walter Schnegg und Willy Rüegger sind erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führen die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Albert Moser, von und in Schönenwerd, und Franz Studer, von Trimbach, in Schönenwerd. Kollektivunterschrift zu zweien führt ferner der Verwalter Paul Ammer, von Beatenberg, in Schönenwerd, der dem Stiftungsrat nicht angehört.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

7. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma A. Maier Söhne**, in Basel (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1977, S. 2717). Domizil nun: Klingentalstrasse 58, bei Gerhard Bolliger. Unterschrift Walter Maier, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Margrit Maier, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied, Gerhard Bolliger, bisher Stiftungsratsmitglied, nun Stiftungsratspräsident, und Paul Lehmann, Stiftungsratsmitglied, zeichnen zu zweien; die weitere Einschränkung ist aufgehoben.

9. September 1981

**Hans Huber-Stiftung**, in Basel (SHAB Nr. 236 vom 8. 10. 1977, S. 3226). Domizil nun: Hohe Winde-Strasse 20, bei Dr. Hanspeter Müller.

9. September 1981

**Unterstützungsfonds der Bragtank AG**, in Basel I, Stiftung (SHAB Nr. 263 vom 8. 11. 1980, S. 3666). Unterschriften Kurt Girard und Bart Willem Ubbels, beide Stiftungsratsmitglieder, sowie Urs Baumann, Geschäftsführer, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Werner Häfelfinger, von Gelterkinden, in Lütigen, Stiftungsratsmitglied und Geschäftsführer.

9. September 1981

**Kunst-Stiftung der Schweizerischen Wirtschaft**, in Basel (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1977, S. 911). Unterschriften Dr. Adolf Walter Jann, Stiftungsratsvizepräsident, sowie Dr. Samuel Schweizer, Theodosios genannt Theo Candinas, Wilfried Moser und Julien-François Zbinden, alle Stiftungsratsmitglieder, ferner Hartmann Ammann, Quästor, und Dr. Martin Bader, Stiftungsratssekretär, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Strasser, von Wangen an der Aare, in Arlesheim, Stiftungsratsvizepräsident, sowie Mousse Boulanger, von Guggisberg, in Mézières VD; Niki Piazzoli, von Zürich, in Muzano; Klaus Huber, von Hasliberg, in Reigoldswil, und Dr. Arthur Furer, von Gossau SG, in Chardonne, alle Stiftungsratsmitglieder. Unterschrift mit je einem Stiftungsrat neu: Joseph Isenring, von Ganterschwil, in Basel, Quästor, und Dr. Klaus W. Herren, von Mühleberg, in Richterswil, Sekretär.

10. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gebr. Kuhn AG**, in Basel (SHAB Nr. 287 vom 6. 12. 1980, S. 3982). Unterschrift Johann Fuhrer, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift mit dem Stiftungsratspräsidenten oder dem Stiftungsratsvizepräsidenten neu: Otto Denner, von und in Basel, Stiftungsratsmitglied, Rupert Trachsel, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Reinach BL.

10. September 1981

**Maya Zenklusen-Stiftung**, in Basel I, Henric Petri-Strasse 35, bei Scobag AG, Stiftung (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 25. 6. 1981. Zweck: Ermöglichung des Aufenthalts im Pflegeheim Brig-Glis für bedürftige Einwohner der Gemeinde Brig-Glis. Stiftungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führt: Marie genannt Maya Zenklusen, von Brig-Glis, in Brig, Stiftungsrat.

11. September 1981

**Heimstätte Bow**, in Basel I, Stiftung (SHAB Nr. 137 vom 14. 6. 1980, S. 2038). Domizil nun: Thiersteinerallee 85, bei Gertrud Walther, Unterschrift Gertrud Witz, Stiftungsratskassierin, erloschen. Unterschrift mit der Stiftungsratspräsidentin neu: Fritz Stoll, von Basel, in Münchenstein, Stiftungsratskassier (Mitglied).

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

8. September 1981

**Landeschule Rösental**, in L i e s t a l, Stiftung (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1981, S. 1142). Die Stiftungsurkunde wurde am 29. August 1978 mit Zustimmung des Amtes für Stiftungsaufsicht der Justizdirektion vom 5. März 1981 und Beschluss des Obergerichts des Kantons Basel-Landschaft vom 28. April 1981 geändert. Der Zweck wird nun wie folgt umschrieben: Führung eines Heimes, in dem Kinder im schulpflichtigen Alter aufgenommen werden, die Erziehungsschwierigkeiten bereiten und infolge ihrer Familienverhältnisse einer geeigneten häuslichen Erziehung entbehren. Die Unterschrift führen nun der Präsident oder Vizepräsident und ein weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Weitere Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

8. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Volvo-Motor AG**, in M ü n c h e n s t e i n (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1980, S. 3834). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Jürg Brunner; Unterschrift erloschen. Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Georges Niggli, von Deitingen, in Basel.

10. September 1981

**Stiftung Regionales Alters- und Pflegeheim Frankenbündten**, in L i e s t a l (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1979, S. 2590). Aus dem Stiftungsrat infolge Demission ausgeschieden: Traugott Amport-Miesch, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde das Stiftungsratsmitglied Fritz Dürrenberger-Greiner, von und in Lupsingen, ernannt; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. September 1981

**Wohlfahrtsstiftung I der Metallum AG**, in P r a t t e l n (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1980, S. 295). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Maurus Imark; Unterschrift erloschen.

10. September 1981

**Wohlfahrtsstiftung II der Metallum AG**, in P r a t t e l n (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1980, S. 295). Unterschrift von Maurus Imark als Sekretär und Rechnungsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend) erloschen.

10. September 1981

**Wohlfahrtsstiftung I der Rohrbogen Aktiengesellschaft**, in P r a t t e l n (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1980, S. 295). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Markus Imark, Sekretär; Unterschrift erloschen.

10. September 1981

**Wohlfahrtsstiftung II der Rohrbogen Aktiengesellschaft**, in P r a t t e l n (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1980, S. 295). Unterschrift von Maurus Imark als Sekretär und Rechnungsführer (dem Stiftungsrat nicht angehörend) erloschen.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

7. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Esco Kleider-AG**, bisher in Z ü r i c h (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1978, S. 56). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern des Kantons St. Gallen vom 12. Mai 1981 wurde die ursprünglich vom 11. Juni 1956 datierende Stiftungsurkunde neu gefasst. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge-Stiftung der Esco Kleider AG St. Gallen**. Gleichzeitig wurde der Sitz der Stiftung nach S t. G a l l e n verlegt, wo sich auch der Sitz der Stifterfirma befindet. Zweck ist nun: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Tochtergesellschaften oder der Stifterfirma wirtschaftlich nahestehende Betriebe können der Stiftung angeschlossen werden. Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen wie bisher mit Kollektivunterschrift zu zweien die Stiftungsratsmitglieder: Hermann Hess, von und in Arniswil, Präsident; Eva Hess-Wegmann, von und in Arniswil, und Walter Gmür, von Amden, in Uitikon. Adresse: bei der Stifterfirma, Multergasse 2a, 9000 St. Gallen.

7. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Erwin Bisehoff, AG für Schuh- und Büromaterial Wil**, in W i l (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1980, S. 2202). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Walter Hinder, Präsident, und Edeltrud Hinder sind erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Alfred Breitenmoser, Präsident, und Judith Breitenmoser, beide von Appenzell, in Braunau.

7. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Granosa AG**, in G o l d a c h (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1976, S. 2210). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 5. August 1981 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Zweck ist nun: Vorsorge für die Angestellten der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

7. September 1981

**Fürsorge-Stiftung der Bolter-Futter Aktiengesellschaft**, in B u c h s (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1973, S. 3261). Die Unterschrift von Kurt Hoffmann-Pedrotti, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Josef Baumann, von Muelen, in Haag, Gemeinde Sennwald.

7. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Graf & Cie. A.-G.**, in R a p e r s w i l (SHAB Nr. 149 vom 28. 6. 1980, S. 2201). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Conrado Noetzi, von Zürich, in Greifensee.

7. September 1981

**Vorsorge-Stiftung der Buchdruckerei Ostschweiz AG**, in S t. G a l l e n (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1979, S. 772). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 5. August 1981 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stifterfirma lautet nun «Ostschweiz Druck + Verlag AG, der Name der Stiftung: **Vorsorge-Stiftung der «Ostschweiz Druck + Verlag AG**. Adresse: bei der Stifterfirma, Oberer Graben 8, 9001 St. Gallen.

7. September 1981

**Fürsorge-Stiftung der Buchdruckerei «Ostschweiz» A.G.**, in S t. G a l l e n (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1970, S. 1853). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 5. August 1981 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stifterfirma lautet nun «Ostschweiz Druck + Verlag AG, der Name der Stiftung: **Fürsorge-Stiftung der «Ostschweiz Druck + Verlag AG**, Victor Widmer, Präsident des Stiftungsrates, ist nun auch Bürger von St. Gallen, und wohnt nun in Rehetobel. Adresse: bei der Stifterfirma, Oberer Graben 8, 9001 St. Gallen.

9. September 1981

**Wohlfahrtsfond der Firma Jakob Müller Wäschefabrik A.G. Gossau**, in G o s s a u, Stiftung (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1979, S. 42). Die Unterschrift von Paul Braun-Gwerder, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Arnold Gebert, von Alt St. Johann, in Altstätten.

11. September 1981

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Walter Solenthaler & Sohn, Inh. W. Solenthaler**, in S t. G a l l e n (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1979, S. 1787). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 21. August 1981 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stifterfirma lautet nun «Walter Solenthaler Winkeln AG», der Name der Stiftung: **Personalfürsorge-Stiftung der Walter Solenthaler Winkeln AG**.

14. September 1981

**Wohlfahrtsfond der Firma Papierhof AG, Buchs SG, vorm. Chr. Tischhauser, in Buchs SG.** Stiftung (SHAB Nr. 104 vom 6. 4. 1978, S. 1426). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Dr. Flurin Saluz-Tischhauser, Präsident, und Margreth Tischhauser sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Giacomo Saluz, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Rudolf Saluz, beide von Lavin, in Buchs SG; letzterer mit Kollektivunterschrift zu zweien.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigungen

**Dr. Alexander und Dora - von Jocklin-Stiftung in Schlans, in Schlans** (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1962, S. 512). Richtiger Wortlaut des Stiftungsnamens: **Dr. Alexander und Dora Pfister-von Jocklin-Stiftung in Schlans.**

**Personalfürsorgestiftung der Firma Eldur AG, in Maienfeld** (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1963, S. 3625). Richtiger Wortlaut der Firma: **Personalfürsorgestiftung der Firma Eldur AG, Maienfeld.**

**Personalfürsorgestiftung der Firma Ingenieurbüro Rätia AG, in Chur** (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1977, S. 3800). Richtiger Wortlaut der Firma: **Personalfürsorgestiftung der Ingenieurbüro Rätia AG.**

**Regionalspital und Pflegeheim Schiers, in Schiers.** Stiftung (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1981, S. 1395). Richtiger Wortlaut der Firma: **Regionalspital und Pflegeheim Prättigau Schiers.**

**Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Hotel Tschuggen, in Arosa** (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1980, S. 4060). Richtiger Wortlaut der Firma: **Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Grand Hotel Tschuggen.**

9. September 1981

**Rezia-Stiftung der Generalagentur Chur der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge im Kanton Graubünden, in Chur** (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1980, S. 543). Durch Beschluss der Regierung des Kantons Graubünden, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, vom 13. 7. 1981 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Firmenname: **Rezia-Stiftung der Generalagentur Chur der «Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft.** Neuer Zweck: allen ihr angeschlossenen Firmen mit Sitz oder Betriebsstätte im Rayon der Generalagentur Chur die Durchführung der Personalfürsorge für die Arbeitnehmer und deren Hinterlassene bzw. für die Arbeitgeber und deren Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles infolge von Alter, Tod und Erwerbsunfähigkeit. Otto Stecher, Präsident, und Benno Stahel, Vizepräsident, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Stiftungsräte: Burk Eggenberger, von Grabs, in Maienfeld, Präsident, und Dr. Silvio Bernasconi, von Semione, in Zürich, Vizepräsident; sie zeichnen beide einzeln. Dr. Fritz Künzler, Mitglied, ist nun auch Bürger von Zürich und wohnt nun in Winterthur. Neues Domizil: Engadinstrasse 27, 7000 Chur.

## Aargau - Argovie - Argovia

7. September 1981

**Personalfürsorgestiftung Alfa Ingenieurbüro AG Alfa Isolierungen AG, in Rheinfelden** (SHAB Nr. 54 vom 7. 3. 1981, S. 735). Unterschrift Gerd Müller, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Bruno Eckert, deutscher Staatsangehöriger, in Rheinfelden, Baden (D); Stiftungsratsmitglied.

8. September 1981

**Fürsorgestiftung der Firma Zschokke Wartmann AG, Brugg, in Brugg** (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1978, S. 678). Unterschrift Jakob Strickler, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: André de Planta, von Chur und Zuoz, in Cologny, Stiftungsratspräsident.

8. September 1981

**Wohlfahrtsfonds der Firma Zschokke Wartmann AG, in Brugg.** Stiftung (SHAB Nr. 197 vom 23. 8. 1980, S. 2835). Unterschrift Jakob Strickler, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Bruno Hunziker, von Oberkulm, in Aarau, Stiftungsratspräsident.

8. September 1981

**Patronale Fürsorgestiftung der Aargauschen Hypotheken- & Handelsbank, in Brugg** (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1980, S. 3183). Unterschrift Willi Suhner, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. René Trachsel, von Wattenwil, in Leutwil, Stiftungsratsvizepräsident.

8. September 1981

**Personalfürsorgestiftung der Badener Taxi AG, Baden, in Baden** (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1979, S. 3644). Unterschriften Johann R. Kleiner, Stiftungsratsvizepräsident, und Alfred Frey, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Werner Twerenbold, bisher Präsident, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Liechi, von Eggwil, in Unterehrendingen, Stiftungsratspräsident, und Max Meier, von Birmenstorf AG, in Wettingen, Stiftungsratsmitglied.

9. September 1981

**Allgemeiner Wohlfahrtsfonds der Maschinenfabrik Oerlikon, bisher in Zürich.** Stiftung (SHAB Nr. 197 vom 23. 8. 1980, S. 2833). Neue Stiftungsurkunde vom 22. 6. 1981 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. 8. 1981. Sitz nun: Baden, bei der Stifterin, Haselstrasse 16. Name nun: **Allgemeiner Wohlfahrtsfonds der BBC Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie.** Datum der ursprünglichen Stiftungsurkunde: 22. 6. 1942. Zweck nun: Fürsorge zugunsten von Arbeitnehmern der Stifterin sowie ihrer Angehörigen bei Arbeitslosigkeit, Krankheit, Invalidität, Alter, Tod und unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: 3 oder mehr Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen (bisher): Dr. Max Lanter, von Luzern und Steinach, in Erlenenbach ZH, Stiftungsratspräsident; Dr. Felix Wittlin, von Oberwil BL, in Ennetbaden, Stiftungsratsvizepräsident, und Heiner P. Schulthess, von Zürich, in Zufikon, Stiftungsratsmitglied, sowie Elisabeth Kinzl, österreichische Staatsangehörige, in Regensdorf, Rechnungsführerin (Nichtmitglied).

10. September 1981

**Fürsorgestiftung der Bank Subenthal, in Schöffland** (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1975, S. 2068). Neue Stiftungsurkunde vom 7. 5. 1981 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. 7. 1981. Publierte Tatsachen wurden nicht berührt. Domiziladresse: Dorfstrasse 966.

10. September 1981

**Joseph und Franz Probst-Stiftung Wettingen, in Wettingen** (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1979, S. 608). Neue Stiftungsurkunde vom 10. 1. 1979 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 6. 8. 1981. Publierte Tatsachen wurden nicht berührt.

10. September 1981

**Personalfürsorgestiftung der Firma Bertschi & Meyer AG Transport-Unterkuhl, in Unterkuhl** (SHAB Nr. 99 vom 2. 5. 1981, S. 1395). Neue Stiftungsurkunde vom 18. 3. 1981 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 6. 8. 1981. Name nun: **Personalfürsorgestiftung der BM Transport AG.** Domiziladresse: Böhrlerstrasse 100.

10. September 1981

**Personalfürsorgestiftung der Firma Alfred Freiermuth, Baugeschäft, in Zeiningen** (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1980, S. 2355). Neue Stiftungsurkunde vom 11. 5. 1981 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 6. 8. 1981. Name nun: **Personalfürsorgestiftung der Baugeschäft Freiermuth AG.** Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin und ihrer Hinterbliebenen bei Alter und Tod. Domizil nun: bei der Stifterin, Mühlegasse 102.

14. September 1981

**Personalfürsorgestiftung der Firma O. Treier & Co AG, in Riniken** (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1979, S. 3034). Otto Treier, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Unterbözberg.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

10. September 1981

**Personalfürsorgestiftung der Mosterei Möhl, in Stachen.** Gemeinde Frasnacht (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1962, S. 125). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanz-, Forst- und Militärdepartement) vom 21. August 1981 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Mosterei Möhl AG.** Ernst Möhl-Förster, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Ernst Möhl-Steinbeck, von Frasnacht, in Arbon, als Präsident, und Otto Gsell, von Egnach, in Roggwil TG, als Mitglied; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

10 settembre 1981

**Fondazione di previdenza per il personale della Rodolfo Soldati S.A., in Bioggio** (FUSC del 14. 12. 1974, n. 293, p. 3347). Roberto Soldati, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo presidente del consiglio di fondazione con firma collettiva a due è: Piero Crivelli, da Novazzano in Torricella.

Ufficio di Mendrisio

8 settembre 1981

**Fondo di previdenza per il personale della ditta Erbas S. a. g. l., in Mendrisio.** la previdenza a favore dei dipendenti, ecc. (FUSC del 30. 3. 1963, n. 75, p. 929). Modifica statuti: 11. 2. 1981. Nuova denominazione: **Fondo di previdenza per il personale della ditta Erbas S.A.** Il consiglio di fondazione è ora composto da 2 a 4 membri. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti non soggetti a pubblicazione. Willy Gehrig, dimissionario; Remo Sutter e Anselmo Malnati, ambedue non più alle dipendenze della società, non fanno più parte del consiglio di fondazione; e loro firma sono estinte. Il consiglio di fondazione è ora composto come segue: Giordano Larghi, da Novazzano in Riva San Vitale, presidente; Angelo Quattropiani, da Novazzano in Morbio Superiore, membro; ambedue con firma collettiva a due. Nuovo capote: e/o Erbas S.A., via al Gas 10, 6850 Mendrisio.

## Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Avenches

7 septembre 1981

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société d'agriculture Avenches et environs, à Avenches** (FOSC du 6. 5. 1957, p. 1544). Par décision du 24 août 1981, le Département de l'intérieur et de la santé publique du canton de Vaud, a autorisé la modification du nom de la fondation en: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Coopérative agricole et meunière d'Avenches et de Salavaux, CAMAS.** Le conseil de fondation est actuellement composé de: Paul-Emile Berger, de Niederstocken, à Montet, commune de Cudrefin, président, et Paul Guignard, du Lieu, à Bellerive, secrétaire. Signature collective à deux du président et du secrétaire, Alfred Bigler et Gilbert Genzoin, membres du conseil de fondation, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints.

Bureau de Lausanne

8 septembre 1981

**Hôpital de l'enfance, à Lausanne.** fondation (FOSC du 22. 8. 1981, p. 2703). Alexandre Mayor signe désormais collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

8 septembre 1981

**IMEDE-Institut pour l'étude des méthodes de direction de l'entreprise, à Lausanne.** fondation (FOSC du 6. 12. 1980, p. 3983). La signature de Harry Hansen et Arnold Huber est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Derek F. Abell, de Grande-Bretagne, à Lausanne.

14 septembre 1981

**Fondation en faveur du personnel de Troillet Frères société anonyme, à Lausanne** (FOSC du 20. 12. 1975, p. 3393). La signature de Pierre Troillet et Jacques Troillet est radiée. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Franco Noël Croce, de Quinto, à Genève, président, et Louis Cattaneo, d'Italie, à Lausanne, secrétaire.

Bureau d'Yverdon

8 septembre 1981

**Fonds de prévoyance de la maison Charles Ruetschi, à Yverdon** (FOSC du 4. 9. 1976, p. 2547). Selon décision du Département de l'intérieur et de la santé publique du canton de Vaud du 2 septembre 1981 la fondation a modifié son nom en: **Fonds de prévoyance de la maison Ch. Ruetschi S.A.**

## Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de Sion

8 septembre 1981

**Fondation St-Bernard, à Sion** (FOSC du 9. 12. 1978, no 289, p. 3812). Benno Stahel, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Silvio Bernasconi, de Semione, à Zurich, a été nommé vice-président avec signature individuelle.

8 septembre 1981

**Fondation Rotto, à Sion** (FOSC du 5. 5. 1979, no 104, p. 1463). Benno Stahel, vice-président, a démissionné; sa signature est radiée. Silvio Bernasconi, de Semione, à Zurich, a été nommé vice-président avec signature individuelle.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

10 septembre 1981

**Fonds en faveur des employés de la Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel & Cie), à Cortaillod** (FOSC du 30. 8. 1980, no 203, p. 2899)

**Fonds en faveur du personnel ouvrier de la Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel & Cie), à Cortaillod** (FOSC du 30. 8. 1980, no 203, p. 2899)

**Oeuvre en faveur des ouvriers et employés de Câbles Cortaillod S.A., à Cortaillod.** fondation (FOSC du 20. 9. 1980, no 221, p. 3108). Raoul de Perrot, président, est décédé; sa signature est radiée. André Jacopin, jusqu'ici membre, est président avec signature collective à deux. Jean Carbonnier, de et à Neuchâtel, est membre avec signature collective à deux.

14 septembre 1981

**Fonds de retraite et de prévoyance des Produits Renaud, société anonyme, à Cormondrèche.** commune de Corcelles-Cormondrèche (FOSC du 27. 11. 1976, no 279, p. 3409). Par suite de démission, la signature de Hans Tschumper, membre, est radiée. Lise Cuany, de Delley, à Neuchâtel, est nommée secrétaire avec signature collective à deux.

Bureau du Locle

8 septembre 1981

**Fondation de Prévoyance des cadres de Metalem, société anonyme de participation et des sociétés affiliées, au Locle.** Sous ce nom, il a été constitué, avec le consentement du Département de justice de la République et Canton de Neuchâtel, selon décision du 10 juin 1981, une fondation qui a pour but de prémunir les cadres stables de la fondatrice et des sociétés affiliées contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Conseil de fondation de 2 membres au moins. Jean Perrin, des Ponts-de-Martel et Noiraigue, à Chez-le-Bart, président avec signature individuelle; Henri Boudry, d'Ecoteaux, à La Chau-de-Fonds, secrétaire; Gilbert Feller, de Siratilligen, au Locle; Gérard-Fernand Rysler, de Sumiswald, à La Chau-de-Fonds, assessors, avec signature collective à deux. Adresse: chez Metalem société anonyme de participation et des sociétés affiliées, rue du Midi 9bis, au Locle.

## Genève - Genève - Ginevra

4 septembre 1981

**Fondation Det-Ex-Tox, à Confignon.** chemin des Hutins 7, chez Jean-Bernard Waeber. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 24. 7. 1981. But: assurer à des toxicomanes, qui ont terminé leur cure de désintoxication ou qui sont sur le point de la terminer, qui se préparent à se réinsérer dans la vie active par un travail régulier et qui sont gênés ou empêchés de la faire à cause de leurs dettes, une aide non renouvelable, consistant en un versement de fr. 2500 au maximum, destiné au remboursement d'une partie des dettes. Administration: conseil de 8 membres. Signature: collective à deux de Jean-Bernard Waeber, de Courtepin, à Confignon, président; Bernard Clerc, de et à Genève, secrétaire; Pierre Alain Champod, de Bulle, à Genève; Jeanne Attarian, d'Yverdon, au Grand-Saconnex; Madeleine Aubert, de et à Genève; Noël Constant, de France, à Genève; Jean-Jacques Deglon, de Curtilles, à Genève, et Georges Baudraz, d'Agiez, à Bernex, tous membres du conseil.

11 septembre 1981

**Fondation Académie de musique Briccarello-Rehfofs, à Genève** (FOSC du 1. 8. 1981, p. 2466). Angelo Lazzari, directeur, est également membre du conseil.

11 septembre 1981

**Fondation en faveur des employés de la Société Anonyme Financière, Genève, et des sociétés affiliées, à Genève** (FOSC du 23. 5. 1981, p. 1678). Les pouvoirs de Christine Solowski sont radiés.

11 septembre 1981

**Fondation Emma Douhairet, à Genève** (FOSC du 10. 1. 1981, p. 91). Acte de fondation modifié le 3. 9. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

11 septembre 1981

**Fondation de prévoyance du personnel de l'Association des Intérêts de Genève, à Genève** (FOSC du 27. 10. 1979, p. 3403). Acte de fondation modifié le 3. 9. 1981. Nouveau nom: **Fondation de prévoyance du personnel de l'Office du Tourisme de Genève.** Adresse: rue de la Tour-de-Ille 1, chez Office du Tourisme de Genève - Association des Intérêts de Genève - Syndicat d'Initiative de Genève.

## Marken Marques Marchi

**Bundesamt für geistiges Eigentum**  
**Office fédéral de la propriété intellectuelle**  
**Ufficio federale della proprietà intellettuale**

## Eintragungen - Enregistrements

**310297.** Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1981.  
Permatrade Isehi & Biedert, Bennwilerstrasse 3, 4436 Oberdorf BL.  
- Handel.

Spitzen und Stiekeren, Bänder und Schnürbänder, Knöpfe, Druckknöpfe, Haken, Ösen, Nadeln, künstliche Blumen, Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe, Webstoffe, Bett- und Tischdecken sowie andere Textilwaren.  
(Int. Kl. 22 bis 23)

## ALLTEX

**310298.** Date de dépôt: 11 février 1981.  
Patriek Posso, 10, avenue Jurigoz, 1006 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Outils et instruments à main; coutellerie, fourchettes et cuillers; armes blanches. Objectifs de prise de vue photo, cinéma et d'agrandissement, filtres photographiques et cinématographiques; parasolcils; déclencheurs pour appareil photo-cinéma; films et pellicules photo-cinéma; lettres de tirage pour photo et cinéma; poignées pour appareils photo et cinéma; tables de projection; aérosol anti-poussière; bobines, boîtes, chargeurs, cartouches, coffrets pour pellicule photo ou film de cinéma; écrans de projection; sacs fourre-tout pour photo et cinéma; trépieds pour la prise de vue photo ou cinéma; appareils photographiques; châssis métalliques pour plaques photographiques; flash pour prises de vue photo; projecteurs de diapositives; cadres de diapositives; paniers pour la projection de diapositives sous cadre; caméras cinéma; torches lumineuses pour prises de vue cinéma; projecteurs de cinéma; colleuses pour film de cinéma; agrandisseurs; compte-poses; cuves de développement; machins de développement; thermomètres; pinces pour papier photo ou film; marqueurs; cisailles pour papier photo; flacons doseurs pour produits de développement de pellicule photo ou film de cinéma; bobines, boîtes, chargeurs, cartouches, coffrets, cassettes pour bande ou autre support magnétique; mémoires à disques d'ordinateur. Papier, carton; articles pour reliure; photographies et albums photographiques; papeterie, matières adhésives (pour la papeterie), matériaux pour les artistes; pinces; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); cartes à jouer; clichés; classeurs à anneaux pour feuillets mobiles ou pour l'archivage de la correspondance; stylos, stylos à bille et crayons à mine de plomb ou graphite; casiers pour le rangement et l'archivage de documents. Jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport (à l'exception des vêtements); ornements et décorations pour arbres de Noël.  
(Cl. int. 1, 3, 8, 9, 16, 28)

## STEN

**310299.** Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1981.  
Chocolat Stella S.A., via G. Petri 9, 6904 Lugano. - Fabrication und Handel.

Schokolade und Konfiserieartikel, welche Rahm oder eine cremartige Masse enthalten. (Int. Kl. 30)

## CREMOLINA

**310300.** Hinterlegungsdatum: 25. Februar 1981.  
Chocolat Stella S.A., via G. Petri 9, 6904 Lugano. - Fabrication und Handel.

Schokolade und Konfiserieartikel schweizerischer Herkunft.  
(Int. Kl. 30)

## TICINELLA

**310301.** Date de dépôt: 4 mars 1981.  
«Kraven» A. Venkatachalam, 25, rue des Alpes, 1201 Genève. - Fabrication et commerce.

Articles d'horlogerie et de bijouterie. (Cl. int. 14)

## WHY-NOT

**310302.** Date de dépôt: 11 mars 1981.  
Wander S.A. (Wander AG) (Wander Ltd.), Monbijoustrasse 115, 3007 Berne. - Fabrication et commerce.

Aliments diététiques renfermant des œufs; produits alimentaires fabriqués entre autre avec des œufs, de l'extrait de malt, du lait, cacao et du sucre, chocolat au lait contenant des œufs. (Cl. int. 5, 29, 30)

## OVOLINO

**310303.** Date de dépôt: 19 mars 1981.  
Abbott AG, Loretostrasse 1, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce.

Réactifs pour la détermination de la ferritine pour le diagnostic. (Cl. int. 1, 5)

## FERRIZYME

**310304.** Date de dépôt: 19 mars 1981.  
Abbott AG, Loretostrasse 1, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. (Cl. int. 1)

## ROTAZYME

**310305.** Date de dépôt: 19 mars 1981.  
Abbott AG, Loretostrasse 1, 6300 Zoug. - Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. (Cl. int. 1)

## RUBAZYME

**310306.** Date de dépôt: 16 mars 1981.  
Premao S. à r.l., 33bis, avenue de Morges, 1004 Lausanne. - Fabrication et commerce.

Matériaux pour joints d'étanchéité. (Cl. int. 17)

## SUPER-PREMA

**310307.** Hinterlegungsdatum: 19. März 1981.  
O. Fritschli, Looslistrasse 21, 3027 Bern. - Fabrication und Handel.

Fernöstliche Nudel-, Reis- und Curry-Gerichte; Gewürze, Saucen, Gemüse- und Früchte-Konserven, Fertiggerichte, Kräuter, Salate, Nüsse, Soja-Produkte, Pilze, Reisprodukte, Suppen und Gebäck.  
(Int. Kl. 29, 30, 31)

## AVOPRI

**310308.** Date de dépôt: 21 juillet 1981.  
Miro Bapic, 58, route du Pont-Butin, 1213 Petit-Lancy (Lancy). - Fabrication et commerce.

Horlogerie, bijouterie et joaillerie de provenance genevoise. (Cl. int. 14)

## ALAIN-MICHEL GENEVE

**310309.** Date de dépôt: 20 mars 1981.  
Miro Bapic, 58, route du Pont-Butin, 1213 Petit-Lancy (Lancy). - Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué (excepté coutellerie, fourchettes et cuillers) joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chromométriques, tous ces produits de provenance suisse. (Cl. int. 14)

PROMOSTAR  
SWISS

**310310.** Date de dépôt: 26 mars 1981.  
Sadimatee, 3, place du Molard, 1204 Genève. - Fabrication et commerce.

Produits chimiques contre la rouille, à savoir pour nettoyer, décaper et passer les métaux. (Cl. int. 2, 3)

## SAD-EXROST

**310311.** Hinterlegungsdatum: 20. März 1981.  
Mettler Instrumente AG, 8006 Greifensee. - Fabrication und Handel.

Mess-, Prüf- und Kontrollgeräte und -instrumente, nämlich Waagen aller Art, vornehmlich Präzisions-, Analysen-, Mikro- und Kartwaagen; Waagen und Wägelagen zum Zählen, Dosieren, Kontrollieren und Klassieren; mechanische, elektrische und elektronische Bestandteile von Waagen und Wägelagen; Temperaturmessgeräte; Geräte und Gerätekombinationen für die physikalische oder chemische Analyse, vornehmlich für die Thermoanalyse; für die Titration; für die Extraktion, Verdünnung, Aliquotierung von Proben; sowie Bestandteile von diesen Geräten und Gerätekombinationen; in Verbindung mit den vorgenannten Geräten, Instrumenten und Gerätekombinationen verwendete Peripheriegeräte wie Fussschalter, Dosierlöffel, Zeitanzeigen, Drucker, Dateneingabe-, Datenanzeiger-, Datentransfer- und Steuergeräte; optische Präzisionsteilungen; fotochemische Gravierungen; beschichtete Fotoplatten.  
(Int. Kl. 9)

## METTLER

**310312.** Date de dépôt: 24 mars 1981.  
Fosroe AG, Gartenstrasse 2, 6300 Zoug. - Commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices, trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. Matériaux de construction, pierres naturelles et artificielles, ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier; tuyaux en grès ou en ciment; produits pour la construction des routes, asphalté, poix et bitume; maisons transportables, monuments en pierre; cheminées.  
(Cl. int. 1, 19)

## KNAPENOL

**310313.** Hinterlegungsdatum: 1. April 1981.  
Lysoform Desinfektion AG, Burgstrasse 30, 8750 Glarus. - Fabrication.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Zahnputzmittel; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 3, 5)

## SANTOLITE